

CANTO GENERAL

SPECTACLE MUSICAL



de Neruda
et Theodorakis



www.cantogeneral2010.org



INVITATION PRESSE

Lundi 29 mars à 18 heures
Louvain-la-Neuve, Place du Plat Pays
(voir plan ci-joint, parkings à proximité, accueil garanti)

Réservation souhaitée – veuillez confirmer votre présence par un simple mail

Un "Canto General" toujours humaniste

Douze ans après son immense succès de 1998 au Parc à mitrilles de Court-Saint-Etienne et ses douze mille spectateurs, le chef d'œuvre poétique et musical de Neruda et Theodorakis se jouera à nouveau en Belgique. Et ce, au profit d'une cause humanitaire.

Mékong Plus, ONG belge active au Viêt Nam et au Cambodge, présente ce 29 mars son projet "Canto General". Fin 2010, la direction artistique de Daniel LIPNIK orchestrera à nouveau l'œuvre phare du poète Pablo Neruda, emblème des années sombres de la dictature chilienne mise en musique dans les années septante par le compositeur grec Míkis Theodorakis. Quatre représentations d'envergure sont annoncées* et plus de dix mille spectateurs escomptés pour servir une nouvelle cause : l'entreprenariat social mis en œuvre par Mékong Plus.

Mékong Plus s'investit depuis 1994 dans le développement communautaire des régions rurales et pauvres au Viêt Nam et au Cambodge (voir en annexe). Aujourd'hui, sur fond de crise économique et face à leurs propres difficultés financières, nombreuses sont les ONG à quitter la région. Mékong Plus ne renonce pas et propose un **modèle de mécénat innovant** destiné aux entreprises partenaires du projet Canto General. Objectif : soutenir tant l'ambition artistique du projet que ses retombées pour l'association.

Ce 29 mars à 18 heures à Louvain-la-Neuve, Mékong Plus vous invite à la présentation de ce pari ambitieux à l'occasion d'un Lunch, suivi, dès 20 heures, d'une immersion dans la répétition d'Il Canto General, assurée par l'ensemble La Badinerie.

Bernard KERVYN, revenu spécialement du Viêt Nam d'où il supervise le travail de terrain de l'ONG depuis 17 ans, Daniel LIPNIK, directeur artistique, mais aussi Dominique MOORKENS, président du Conseil d'Administration du holding Alcopa et administrateur de Mékong Plus en charge des relations avec le secteur privé, répondront à vos questions. Les nombreuses sociétés partenaires du projet seront également présentes.

Au plaisir de vous compter parmi nous !

Claire Thibaut
Administratrice déléguée, Mékong Plus asbl
www.mekongplus.org
GSM : 0032 (0)495-27 19 55 * claire.thibaut@mekongplus.org

* **El Canto General**, www.cantogeneral2010.org : quatre représentations, les 26 et 27 novembre au WEX de Marche-en-Famenne, les 17 et 18 décembre à Tour & Taxis, comprenant: **150 choristes** de l'ensemble de La Badinerie (www.labadinerie.be), **2 solistes vocaux** (Michel PUISSANT, Contreténor, Kris BELLIGH, Baryton), **2 acteurs** (Gaspard VANCOPPENOLLE, Romain CINTER), **16 musiciens** (ensemble instrumental: percussions, pianos, guitares, bouzoukis, flûtes, basse électrique), sous la direction artistique et musicale de **Daniel LIPNIK**.

Mékong Plus

Mékong Plus, fondée en 1994, soutient des projets dans le sud du Vietnam et au Cambodge, uniquement dans les régions rurales et pauvres. Son objectif principal réside dans le développement communautaire. 3 principes clé sous-tendent toute action : viser les plus pauvres, qui souvent n'ont même pas 1/3 € par jour par personne ; travailler avec la forte participation de tous et mener des actions de coûts faibles et donc durables. Concrètement, l'ONG touche près de 170 000 femmes, paysans, écoliers avec des projets qui portent sur une multitude de domaines : microcrédit, vulgarisation de techniques agricoles, formation de techniciens villageois, éducation et santé, création d'emplois, etc.



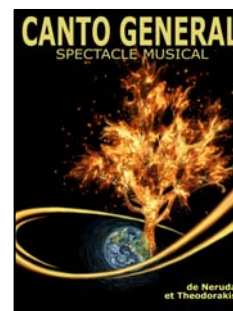
Un modèle de mécénat innovant

Mékong Plus ne peut se lancer seule dans l'organisation d'un événement d'une telle ampleur. Les sommes à engager - près de 250 000 euros d'investissement initial- dépassent les moyens de l'association. A cela s'ajoute le risque de l'opération que, naturellement, l'ONG ne désire pas assumer par principe et par respect envers les donateurs : les donations se doivent d'être allouées aux projets sur place. Néanmoins, l'expérience passée démontre que ce risque demeure extrêmement réduit. Mékong Plus a en effet développé depuis 15 ans une large expérience dans l'organisation d'événements caritatifs.

L'association a donc décidé de mettre en œuvre un mode de financement innovant : l'investissement initial sera supporté à 70% par les entreprises mécènes et partenariats publics. Quant aux 30% restants, ils proviendront du sponsoring. Seuls les bénéfices, soit 150 000 euros escomptés, seront reversés à l'ONG. L'avantage est double : les entreprises disposent de l'assurance que l'intégralité des recettes reversées à l'association iront bien à des projets équitables, et Mékong Plus ne prend pas de risques financiers dans l'organisation d'un événement à vocation humanitaire. C'est également l'occasion d'impliquer les partenaires privés dans la réussite d'un événement culturel et d'une cause humanitaire.

El Canto General

Le recueil de poèmes du Canto General englobe à la fois l'histoire d'un homme et celle de tout un continent, l'Amérique du Sud en proie alors aux dictatures. Le poète Pablo Neruda y évoque en des images saisissantes la naissance de ce continent et l'histoire des peuples qui y ont vécu, qui y vivent, qui souffrent et luttent contre les oppresseurs venus exploiter les hommes et la richesse d'une nature exubérante. Une évocation qui confère par là-même à l'œuvre son caractère universel. Dans cette exaltation du processus de libération des hommes, Neruda, prix Nobel de la littérature en 1971, est parvenu à allier violence et humour, tendresse et force d'imprécation. Sur l'invitation de Salvador ALLENDE, le compositeur grec Mikis THEODORAKIS entreprend, en 1971, la composition musicale du Canto General en sélectionnant treize poèmes et en associant à deux voix solistes un chœur de grande dimension et un ensemble orchestral de 16 musiciens.



Daniel LIPNIK

Chef d'orchestre et chanteur basse-baryton, Daniel Lipnik est né en 1959 à Leuven, d'une famille hongroise réfugiée après l'insurrection de Budapest en 1956. Il étudie, dès ses 18 ans, l'art et la technique du chant auprès de la cantatrice hutoise Francinne BASTIANELLI. Il parfait ensuite sa formation dans le Monastère de Montserrat en Catalogne où il s'initie à la technique vocale polyphonique. Véritable touche à tout, il alterne des projets de direction musicale avec des collaborations cinématographiques. Citons à cette occasion : "Le Maître de Musique", "Le Roi danse" et "Farinelli" de Gérard CORBIAU, "Le Huitième Jour" de Jaco VAN DORMAEL et "Madama Butterfly" de Frédéric MITTERAND. Daniel Lipnik assure la direction artistique et musicale du Canto General.



L'œuvre littéraire

Chef-d'œuvre de Pablo NERUDA et œuvre maîtresse de la poésie latino-américaine de notre temps, le Canto General fut écrit dans des circonstances politiques difficiles.

Quand il a obtenu le Prix Nobel en 1971, son Canto a été défini comme *le poème américain qui donne vie aux destinées et aux rêves d'un continent et dans lequel un continent prend conscience de sa valeur.*

Pablo Neruda, « *mécanicien de l'âme* » évoque en des images saisissantes la naissance de ce continent et l'histoire des peuples qui y ont vécu, qui y vivent, y souffrent et y luttent contre les oppresseurs venus avec les armes pour exploiter les hommes et la richesse d'une nature exubérante. C'est ce qui confère à l'œuvre son caractère universel. Cette poésie « *tellurique* » parle en des métaphores puissantes, en des déferlements d'images et de rythmes, de l'univers, au centre duquel il y a l'homme, l'homme comme élément de la nature, qui en souffre et qui en tire en même temps sa force. Les rapports entre l'homme et la nature deviennent symbole et modèle pour les relations entre les êtres.

L'ensemble des poèmes constitue le récit épique du peuple sud-américain depuis la période précolombienne, jusqu'à l'indépendance en passant par la domination espagnole. On y décrit l'histoire des hommes, des tribus d'indigènes, des petite gens, leurs combats, leurs espoirs, leurs révoltes.

Englobant à la fois l'histoire d'un homme et celle de tout un continent, le Canto General est en quelque sorte une saga des peuples opprimés par la dictature tels qu'ont pu l'être la Grèce, le Chili ou l'Espagne.

Dans cette exaltation du processus de libération des hommes, Neruda a su allier violence et humour, tendresse et force d'imprécation.

La composition musicale

Sur l'invitation de Salvador ALLENDE, Mikis THEODORAKIS entreprend, en 1971, la composition musicale du Canto General en sélectionnant treize poèmes et en associant à deux voix solistes, un chœur de grande dimension et un ensemble orchestral de 16 musiciens.

Rien d'étonnant que le « Canto General », cette œuvre singulière, unique dans la littérature contemporaine, ait fasciné Mikis Theodorakis, car Theodorakis a toujours été animé des mêmes idéaux que Neruda, idéaux pour lesquels il a été emprisonné, déporté, torturé, exilé.

Rien d'étonnant non plus que sa mise en musique de poèmes du « Canto General » ne reflète le même élan vital, la même intensité expressive, la même vérité que la poésie. Cette vérité est celle de l'engagement, et tout en évoquant les caractéristiques de la musique latino-américaine et l'esprit de la «grécité» (non seulement par l'utilisation du bouzouki), la musique n'est pas moins universelle que le poème fleuve qui l'inspire, alors que le choix des poèmes fait sur le conseil d'Allende et de Neruda, est tel qu'ils constituent en fait la synthèse du « Canto General », dans laquelle s'alternent les élans épiques et les chants intimes.

Le compositeur caractérise cette alternance, en différenciant l'ampleur de l'instrumentation et les moyens vocaux mis en œuvre. Ils vont du chœur «a cappella» à l'explosion hymnique par toutes les voix, solistes et chorales, et par l'éclat d'un orchestre, inaccoutumé, certes, mais si proche de l'esprit de la musique latino-américaine et tellement expressif ; y domine l'élément rythmique, le poids mélodique étant porté sur les voix.

Pour ce qui est du choix des poèmes en détail, il y a, en premier lieu, les vers merveilleux qui évoquent la genèse du continent, la naissance de la végétation, des oiseaux et de certaines bêtes: *Vegetaciones, Vienen los pajaros, Algunas bestias*. Il y a ensuite les poèmes qui témoignent de l'oppression et de l'exploitation du continent sud-américain : *La United Fruit Co*, et de l'amour de Neruda pour sa terre opprimée : *Amor America...*

Il y a ceux qui prennent le contrepied et qui chantent les luttes héroïques et folles pour la libération de cette terre meurtrie : *Los Libertadores, America Insurrecta*, et ceux qui évoquent les grandes figures de ces combats généreux : *Lautaro, Sandino, Emiliano Zapata*. Il y a les mots tout simples et intimes par lesquels Neruda se découvre et s'implique lui-même dans ce monde en gestation et en évolution et par lesquels il exprime ses convictions politiques : *Voy a vivir, A mi partido*, et, enfin, il y a, au cœur même de la partition, le *Requiem* que Theodorakis a écrit pour Neruda, ce compagnon de lutte qui était devenu son ami.